

ведения, налага неизбежно и едно отношение на неговия авторъ къмъ тѣхната ценностъ. За гледанитѣ презъ исторически погледъ автори, творения и факти работата, естествено, е по-лека, защото тамъ има — въ повечето случаи, установени вече мнения, до като за тѣзи отъ близкото минало и най-новата наша съвременостъ — за които нѣма още такива, е необходимо да бжде посочвано поне ценното. За понятията и терминитѣ, свързани съ новата музика, като такива, които сж по малко известни — сж дадени, сжщо, по подробни обяснения. (Напр. атоналитетъ).

Не по-малка трудностъ при съставянето на речника представя и набавянето на съответния илюстративенъ материалъ, — особено за рускитѣ компонисти, теоретици, артисти и пр. и — ако не сж помѣстени портретитѣ на чужди и наши музиканти, които — по усвоеното мѣрило — заслужаватъ това, — то се дължи на несвоевременото отзоваване на нѣколкократнитѣ покани, отъ страна на автора или издателството, за снабдяване съ исканитѣ фотографии — за нашитѣ, или пъкъ, че не сж намѣрени — за чуждитѣ. Такива, обаче, има само нѣколко случая.

При съставянето на речника, ползувалъ съмъ се отъ голѣмитѣ лексикони на: Riemann-Einstein, Bremer, Abert, Brenet, Grove и др., както и отъ единъ голѣмъ брой теоретически, естетически и исторически трудове на видни нѣмски, французски, английски и руски автори.

Като всѣко първо дѣло — и предлагания трудъ, несъмнено, ще има непълноти и недостатѣци, които — посочени доброжелателно, ще бждатъ взети подъ внимание при едно второ издание.

Фактътъ, че печатането на речника продължи една цѣла година, говори най-добре за трудноститѣ, които е трѣбвало да се преодоляватъ.

Считамъ се за особено задлъженъ да изкажа тукъ моята най-сърдечна благодарностъ на всички, които сж ми помогнали съ нѣщо при съставянето на речника, и особено на г. г. Добри Христовъ и Д-ръ В. Спасовъ — като мои най-близки сътрудници, и на всички чужди легации въ столицата — чрезъ чието благосклонно застъпничество бѣхъ снабденъ съ нужднитѣ материали.

Моята най-голѣма благодарностъ, сжщо, и на книгоиздателство „Хемусъ“ — за положенитѣ отъ него старания и направени жертви — за предаване на изданието възможно най-хубавия, за нашитѣ условия, външенъ видъ.

София, януари 1933.

Ив. Камбуrowъ.